

ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ UMELECKÉHO VÝKONU č. 35/2011 UD

uzatvorená v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorskými právami medzi zmluvnými stranami:

Divadlo Nová scéna

So sídlom: Živnostenská 1, 812 14 Bratislava
Zastúpená: Františkom Javorským, generálnym riaditeľom
IČO: 00 164 861
DIČ: 2020829998
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Registrácia: Zriaďovacia listina Ministerstva kultúry SR
(ďalej len „producent“)

a

Dát. narodenia :
Rodné číslo:
Bydlisko:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „výkonný umelec alebo umelec“)

Článok I.

Definícia producenta a výkonného umelca

- 1.1 Producent je subjektom, ktorý pripravuje verejné prevádzkovanie divadelného predstavenia pod názvom „Charleyho teta“ (ďalej iba „predstavenie“) v priestoroch Divadla Nová scéna. Producent predpokladá premiéru inscenácie **6. 9. 2011**.
- 1.2 Výkonný umelec je na základe vysokej profesionality a umeleckej úrovne poverený producentom v rámci prípravy predstavenia vytvorením umeleckého výkonu –dramaturgie inscenácie v súčinnosti s režisérom predstavenia a s tým všetky súvisiace práce – účasť na konkurzoch, príprava a úprava textovej časti libreta, text ponukového listu a pozvánok na premiéru, texty propagačných materiálov, príprava textových častí bulletinu a pod. (ďalej iba „umelecký výkon“). Výkonný umelec sa zaväzuje uskutočniť svoj umelecký výkon u producenta za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to tak, aby dramaturgický dozor nad kompletným naštudovaním predstavenia bol vykonaný k predpokladanej premiére predstavenia do 6. 9. 2011.

Článok II.

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie umeleckého výkonu podľa bodu 1.2, úprava podmienok vytvorenia umeleckého výkonu výkonného umelca, systém odovzdávania a schvaľovania umeleckého výkonu, vymedzenie odmeny výkonného umelca, ako aj súčinnosť výkonného umelca pri príprave, realizácii a propagácii predstavenia vrátane vymedzenia jednotlivých práv a povinností oboch zmluvných strán.

Článok III.

Povinnosti výkonného umelca pri príprave a realizácii predstavenia

- 3.1 Výkonný umelec sa touto zmluvou zaväzuje osobne vytvoriť na základe zadania producenta a za podmienok v tejto zmluve stanovených umelecký výkon popísaný v bode 1.2 tejto zmluvy. Výkonný umelec sa zaväzuje podávať svoj umelecký výkon v nasledujúcich termínoch producentovi:
 - a) do 18. 4. 2011 v spolupráci s režisérom pripraviť definitívnu verziu libreta predstavenia ,
 - b) v termínoch od 3. 5. 2011 dohliadať po dohode s producentom a režisérom na skúšky predstavenia tak, aby bolo kompletne predstavenie pripravené pri vrcholnom naštudovaní do 6. 9. 2011.
- 3.3 Súčasťou povinností výkonného umelca je súčinnosť s režisérom predstavenia.
- 3.4 Výkonný umelec je povinný zaistiť, aby výpoveď divadelného predstavenia bola v súlade s ideovou výpoveďou predlohy.

- 3.5 Výkonný umelec sa zaväzuje vykonávať zmeny v scenári len do miery povolenej licenciou, resp. Zmluvou. V prípade porušenia tohto ustanovenia znáša výkonný umelec škodu, ktorá producentovi z tohto titulu vznikne,
- 3.6 Všetky výsledky tvorivej činnosti výkonného umelca podliehajú schváleniu zo strany producenta tak, aby zodpovedali jeho umeleckým a obchodným záujmom, technickým a ekonomickým možnostiam.
- 3.7 V prípade, že v priebehu činnosti výkonného umelca producent zistí, že výsledky jeho činnosti nezodpovedajú jeho požiadavkám, je oprávnený túto zmluvu vypovedať, a to s účinnosťou odo dňa doručenia písomnej výpovede výkonnému umelcovi (čl. VIII. ods. 3 písm. f) tejto zmluvy.
- 3.8 Mimo termínov stanovených touto zmluvou sa producent zaväzuje rešpektovať záväzky výkonného umelca oznámené pred podpisom tejto zmluvy.
- 3.9 Producent si vyhradzuje právo zmeny termínov v tejto zmluve uvedených, pričom takéto zmeny je povinný včas písomne oznámiť výkonnému umelcovi pri rešpektovaní ich záväzkov oznámených podľa bodu 3.8 tejto zmluvy.
- 3.10 Výkonný umelec je povinný zúčastniť sa na ideovej skúške, vopred dohodnutých čítacích skúškach, dohodnutých aranžovacích skúškach a generáľkového týždňa v záujme odsledovania záverečného tvaru a úrovne predstavenia. Termíny skúšok budú uvedené na fermane v divadle.
- 3.11 Výkonný umelec je povinný na všetky činnosti, na ktorých sa má na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou zúčastniť, dostaviť sa vždy dokonale pripravený k uskutočneniu svojej činnosti a v takom stave, aby mohol podať svoj výkon v súlade s umeleckými a obchodnými záujmami producenta. Pri skúškach je výkonný umelec povinný v súlade s plnením svojich povinností vyvinúť všetko možné úsilie k tomu, aby čo najlepšie uskutočnil svoju činnosť a po celú dobu konania týchto činností je povinný plniť pokyny osôb poverených producentom týkajúcich sa predstavení. Ďalej je povinný rešpektovať všetky bezpečnostné predpisy, normy a možnosti technických zariadení použitých v rámci predstavení.
- 3.12 Výkonný umelec sa zaväzuje, že počas skúšok v priestoroch producenta v divadle Nová scéna sa podriadi Pracovnému poriadku divadla a pokynom povereného zástupcu producenta.
- 3.13 Výkonný umelec týmto potvrdzuje, že sa zúčastnil školenia z predpisov BOZP a bol oboznámený s ustanoveniami predpisov o BOZP, ktoré sú platné v Divadle Nová scéna.
- 3.14 Výkonný umelec rešpektuje právo producenta robiť úpravu scenára, škrty a podobné zásahy do predstavenia.

Článok IV.

Práva a povinnosti producenta

- 4.1 Producent je povinný zaistiť pre realizáciu činnosti výkonného umelca zodpovedajúce podmienky, hlavne riadne špecifikovať zadania a technické parametre divadla - producenta.
- 4.2 Producent je povinný zaistiť včasné a riadne vykonávanie tvorivej a inej činnosti ostatnými osobami podieľajúcimi sa na príprave predstavení a súvisiacimi s tvorivou činnosťou výkonného umelca tak, aby nedochádzalo k oprávneným prieťahom v tvorivej a inej činnosti výkonného umelca.
- 4.3 Producent je povinný zaistiť výkonnému umelcovi vyplácanie odmien v termínoch dohodnutých touto zmluvou.
- 4.4 Producent je oprávnený schvaľovať všetky výsledky tvorivej činnosti výkonného umelca tak, ako sú mu predkladané podľa harmonogramu dohodnutom v čl. III tejto zmluvy, a to bez omeškania, popr. bez omeškania uplatňovať svoje pripomienky, ktoré je výkonný umelec povinný plne rešpektovať, pokiaľ nie sú v rozpore s prijatou koncepciou, a do umeleckého výkonu ich zakomponovať v dohodnutom termíne, aby nebol narušený harmonogram tvorivých prác podľa čl. III tejto zmluvy.

Článok V.

Prekážky na strane výkonného umelca

- 5.1 Pokiaľ výkonný umelec v priebehu tvorivej práce ochorie alebo vznikne na jeho strane iná prekážka brániaca mu v riadnom splnení všetkých jeho povinností podľa tejto zmluvy, je povinný na takúto prekážku producenta bezodkladne upozorniť a riadne ju doložiť.
- 5.2 V prípade, že výkonný umelec nedoloží dôvody nesplnenia svojich povinností v zmysle tejto zmluvy, poprípade producent usúdi, že absencia činnosti výkonného umelca môže spôsobiť ohrozenie kompletného splnenia jeho povinností podľa tejto zmluvy, je producent oprávnený zmluvu vypovedať, a to s účinnosťou odo dňa doručenia písomnej výpovede výkonnému umelcovi (čl. VIII. bod 8.3 písm. e) s možnosťou uplatnenia si zmluvnej pokuty zo strany producenta voči výkonnému umelcovi v zmysle bodu 7.5 tejto zmluvy a tiež s možnosťou uplatnenia si náhrady vzniknutej škody zo strany producenta.

Článok VI.
Povinnosti výkonného umelca pri propagácii

- 6.1 Výkonný umelec podpisom tejto zmluvy súhlasí s tým, aby on (i výsledky jeho tvorivej činnosti) boli uvádzané na tlačovinách, zvukových a obrazových záznamoch, ktoré budú použité k propagácii predstavenia, výkonného umelca, producenta, sponzorov a iných partnerov predstavenia (vrátane hromadných oznamovacích prostriedkov). V tejto súvislosti je výkonný umelec povinný poskytnúť producentovi, prípadne producentom určeným osobám potrebnú súčinnosť (účasť na propagačných akciách, poskytovanie rozhovorov, fotografovanie, účasť na sponzorských akciách a pod.). Odmena výkonného umelca za aktivity podľa tohto bodu zmluvy je zahrnutá v odmene určenej podľa bod 7.1 tejto zmluvy. Producent je povinný výkonného umelca dopredu oboznámiť s charakterom a časovým plánom propagácie predstavenia a včas mu oznamovať príslušné termíny.
- 6.2 Producent sa zaväzuje podľa možností zvýrazniť uvedenie výkonného umelca na propagačných materiáloch predstavenia. Výkonný umelec má právo schvaľovať výber svojich fotografií do propagačných materiálov a autorizovať svoje autobiografické údaje.

Článok VII.
Odmena

- 7.1 Za kompletne vytvorenie umeleckého výkonu v zmysle tejto zmluvy sa producent zaväzuje poskytnúť výkonnému umelcovi celkovú odmenu vo výške

€
(slovom: euro)

Odmena podľa ods. 7.1 je splatná v prvom riadnom výplatnom termíne producenta po premiére predstavenia.

- 7.2 Odmena výkonného umelca dohodnutá v predchádzajúcom bode 7.1 tejto zmluvy bude umelcovi vyplatená po odčítaní 2 %, ktoré producent odvedie príslušnému umeleckému fondu.
- 7.3 Odmena podľa bodu 7.1 tohto článku zmluvy bude vyplatená na účet výkonného umelca uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.
- 7.4 Mimo odmeny špecifikovanej v bode 7.1 tejto zmluvy neprináleží výkonnému umelcovi od producenta žiadna iná odmena.
- 7.5 Za akékoľvek porušenie alebo neplnenie si záväzkov vyplývajúcich výkonnému umelcovi z ustanovení tejto zmluvy, môže Divadlo krátiť dohodnutú odmenu podľa bodu 7.1 tejto zmluvy o alikvotnú čiastku, najmenej však o 15 % z uvedenej odmeny.

Článok VIII.
Platnosť zmluvy

- 8.1 Táto zmluva je uzatvorená s účinnosťou odo dňa jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a zostáva v platnosti po celú dobu realizácie aktivít z nej vyplývajúcich.
- 8.2 Zmluva zaniká zo zákonných dôvodov a ďalej z dôvodov výpovede podľa bodu 8.3 a 8.4 tohto článku.
- 8.3 Producent je oprávnený zmluvu vypovedať z nasledujúcich dôvodov:
- a) je zjavné, že výkonný umelec nemôže splniť svoje povinnosti z dôvodu vážnej choroby, vážneho úrazu, alebo inej závažnej prekážky uznannej producentom,
 - b) ak stratí producent z akéhokoľvek dôvodu oprávnenie predstavenie verejne prevádzkovať,
 - c) producent z ekonomických, technických či iných dôvodov rozhodne o ukončení prípravy či realizácii predstavenia,
 - d) z dôvodov vyššej moci,
 - e) z dôvodov, že výkonný umelec vážne porušuje svoje povinnosti dohodnuté touto zmluvou (napr. čl. V. bod 5.2 tejto zmluvy) a bol na takéto porušenie producentom písomne upozornený so stanovením primeranej lehoty k náprave,
 - f) z dôvodu uvedeného v čl. III bod 3.7 tejto zmluvy.
- 8.4 Výkonný umelec je oprávnený túto zmluvu vypovedať v prípade, že producent
- a) je v omeškaní viac než 60 dní s úhradou platby niektorej mesačnej splátky odmeny podľa čl. VII.
 - b) neplní podmienky podľa čl. IV. bod 4.1 tejto zmluvy.
- 8.5 Všetky výpovede podľa bodu 8.3 a 8.4 musia byť uskutočnené písomnou formou a sú platné dňom doručenia tejto výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď sa bude považovať za doručení odo dňa podania písomnosti - výpovede na pošte.
- 8.6 V prípade výpovede podľa bodu 8.3 písm. a) až d) tejto zmluvy nemá výkonný umelec nárok na akúkoľvek odmenu zo strany producenta s výnimkou už vyplatených odmien. V prípade výpovede zmluvy podľa bodu 8.3 písm. e) a f) nemá výkonný umelec nárok na akúkoľvek odmenu zo strany

producenta s výnimkou odmien už vyplatených, pričom v prípade škody (ušlého zisku) na strane producenta mu vzniká voči výkonnému umelcovi nárok na náhradu škody v plnej výške, ako i právo požadovať späť všetky vyplatené odmeny. Zároveň v tomto prípade zostávajú producentovi všetky práva prevedené touto zmluvou a jeho právo realizovať predstavenie naďalej v rozsahu stanovenom touto zmluvou. V prípade výpovede podľa bodu 8.4 má výkonný umelec nárok na všetky odmeny.

Článok IX. **Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z nich po jednom obdrží producent a výkonný umelec.
- 9.2 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
- 9.3 Prípadné spory z tejto zmluvy vyplývajúce budú riešené prednostne zmierom. V prípade súdneho sporu rozhoduje súd vecne a miestne príslušný podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.4 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým autorským zákonom a občianskym zákonníkom.
- 9.5 Neplatnosť niektorého zmluvného ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája také účinky.
- 9.6 Pokiaľ dôjde ku zmene všeobecne záväzných právnych predpisov, bude príslušné ustanovenie tejto zmluvy, ktorého sa zmena týka, upravené v súlade s touto zmenou, pričom ostatné zmluvné dojednania zostávajú v platnosti, pokiaľ by z dohody účastníkov zmluvy alebo z povahy zmeny nevyplývalo niečo iné.
- 9.7 Táto zmluva nezakladá pracovný ani iný obdobný pomer výkonného umelca k producentovi a výkonný umelec berie na vedomie, že mu z tejto zmluvy nevzniká nárok z nemocenského a dôchodkového poistenia. Odmeny vyplácané výkonnému umelcovi v zmysle tejto zmluvy sú konečné.
- 9.8 Zmluva je povinne uverejňovaná podľa §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 9.9 Zmluva je platná dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z..
- 9.10 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a vlastnoručne ju podpísali na základe ich slobodnej vôle.

Bratislava, 15.3.2010



.....
Umelec

.....
za Producenta
František Javorský, generálny riaditeľ
Divadla NS

Súhlas **so zverejnením zmluvy o uskutočnení umeleckého výkonu**

V zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov udeľujem Divadlu Nová scéna súhlas so zverejnením tejto Autorskej zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR (ďalej iba „register“) v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov rešpektujúc pritom zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov tak, že Autorská zmluva zverejnená v registri bude obsahovať meno a priezvisko autora a cenové podmienky zmluvy. Ostatné osobné údaje vrátane podpisu zverejnené nebudú.

V Bratislave, dňa

.....
Umelec